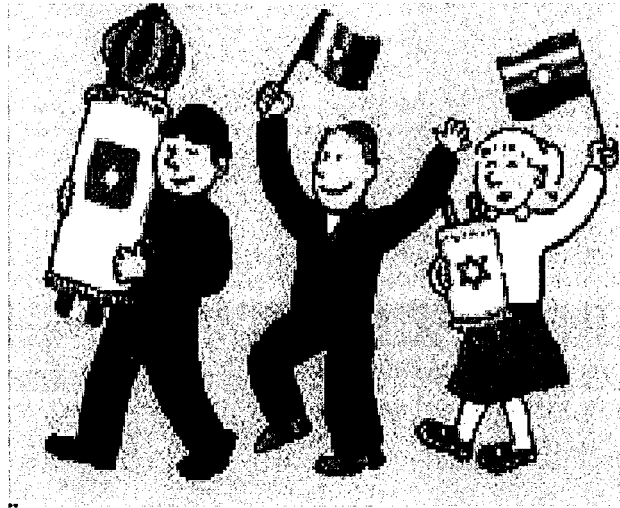


Songs for Simchat Torah Hakafot



First Hakafah

אָנָּא ה', הוֹשִׁיעָה נָּא. אָנָּא ה', הַצְּלִיחָה נָּא. אָנָּא ה', עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרִיאָנוּ.

Oh Lord, we beseech You, save us. Oh Lord, we beseech You, cause us to prosper. O Lord, answer us when we call. *Aneinu b'yom kor'einu.*

אֱ-לֹהֵי הַרוּחֹת, הוֹשִׁיעָה נָּא. בּוֹחֵן לְבָבוֹת, הַצְּלִיחָה נָּא. גּוֹאֵל חֲזָק, עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרִיאָנוּ.

God of all spirits, save us. Searcher of hearts, cause us to prosper. Mighty Redeemer, answer us when we call. *Aneinu b'yom kor'einu.*

שִׂישׂוּ וְשִׂמְחוּ בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה וּתְנוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה.

Sisu v'simchoo B'simchat Torah oot'noo kavod laTorah.

Rejoice and be joyous on Simchat Torah and honor the Torah.

אֵלֶּה חֲמֻדָּה לְבִי, חוֹסֶה נָּא וְאֵל נָּא תִּתְעַלֵּם.

Eyleh chamdah libi, choosa na val na titalaym.

These are the desires of my heart.

Have mercy and turn not away from us.

וְנֹאמַר לְפָנָיו שִׁירָה חֲדָשָׁה, הַלְלוּיָהּ.

V'nomar l'fanav shira chadasha, Halleluyah.

Let us recite before Him a new song. Praise the Lord.

Second Hakafah

דוֹבֵר צְדָקוֹת, הוֹשִׁיעָה נָא. הַדּוֹר בְּלְבוּשׁוֹ, הַצְלִיחָה נָא. וְתִיק וְחָסִיד, עֲנֵנוּ בְיוֹם
קְרֵאֵנוּ.

Proclaimer of righteousness, save us. God clothed in splendor, cause us to prosper. Everlastingly loving, answer us when we call. *Aneinu b'yom kor'einu.*

יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ. יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ.

Yismachoo hashamayim

v'tagayl ha-aretz.

Yir-am ha-yam oo-me-lo-oh.

Let the heavens rejoice, let the earth be glad; Let the sea roar, and all within give praise.

וּפְרָצְתָּ יָמָה וְקַדְמָה

צָפֹנָה וְנֶגְבָה.

Oo-faratz-ta yamah va-kaydmah tzafo-nah va-negbah.

And you shall spread forth.

To the West, to the East, To the North and the South.

כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאָרְךְ יַמֵּינוּ, וּבָהֶם נִהְגָּה יוֹמָם וְלַיְלָה.

Ki heim chayinu

v'orech yameinu

uvahem negeh yomam valaila.

For they are our life and the length of our days; We will meditate upon them day and night.

Third Hakafah

זָךְ וְיָשָׁר, הוֹשִׁיעָה נָא. הוֹמֵל דְּלִים, הַצְּלִיחָה נָא. טוֹב וּמְטִיב, עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאֵנוּ.

Pure and upright, save us. Gracious to the needy, cause us to prosper. Good and benevolent, answer us when we call. *Aneinu b'yom kor'einu.*

דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל חַי וְקַיִם.

David melech Yisrael, chai ve-kai-yam.

David, King of Israel, lives forever.

וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם, וְנַפּוּצוֹתֵינוּ כְּנֵס מִיַּרְכְּתֵי אֶרֶץ.

V'karev p'zoo-raynoo

me-ben ha-goyim

Oo-n'footz-otayn ka-nes me-yark'tay aretz.

Unite our scattered people from among the nations, and gather our dispersed from the ends of the earth.

וּשְׂאֲבֹתֶם מַיִם בְּשִׂשׁוֹן, מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה.

Ooshavtem mayim b'sason mimaynay hayeshua.

Joyfully shall you draw water

From the fountains of triumph.

Fourth Hakafah

יודע מחשבות, הושיעה נא. כביר ונאור, הצליחה נא. לובש צדקות, עננו ביום קראנו.

Knower of our thoughts, save us. Mighty and resplendent, cause us to prosper.
God clothed in righteousness, answer when we call. *Aneinu b'yom kor'einu.*

הושיעה את עמך, וברך את נחלתך, ורעים ונשאים עד העולם.

Ho-shi-ah et amecha,

oova-rech et nachalatecha, oo-raym ve-na-sem ad ha-olam.

Save your people And bless Your inheritance; Tend them and sustain them forever.

אני מאמין בַּאמונה שְׁלֵמָה בְּבִיאת הַמָּשִׁיחַ, וְאֵף עַל פִּי שְׂיִתְמַחֲמָהּ,
עם כל זה אֶחְכֶּה לוֹ בְּכָל יוֹם שֶׁיָּבוֹא. מָשִׁיחַ...

*Ani ma'amin be'emunah sh'laymah b'vi-at ha-mashiach, v'af al pi she-yitmahmeha im kol zeh
aha-keh lo b'khol yom sheh-yavo. Mashiach*

I believe with perfect faith in the coming of the Messiah, and although the Messiah
may tarry, I will wait daily for its coming.

...

לֹא-יִשָּׂא גּוֹי אֶל-גּוֹי חֶרֶב לֹא-יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה.

Lo yisa goy el goy cherev

lo yilm'doo od milchama.

Nation shall not lift up sword against nation; Neither shall they learn war anymore.

Fifth Hakafah

מֶלֶךְ עוֹלָמִים, הוֹשִׁיעָה נָא. נֹאזֵר וְאֲדִיר, הַצְלִיחָה נָא. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, עֲנֵנוּ בַיּוֹם
קְרֵאֵנוּ.

Eternal King, save us. Source of light and majesty, cause us to prosper.
Upholder of the falling, answer us when we call. *Aneinu b'yom kor'einu.*

עוֹד יִשְׁמַע בְּעָרֵי יְהוּדָה וּבְחֻצוֹת יְרוּשָׁלַיִם
קוֹל שְׂשׂוֹן וְקוֹל שִׂמְחָה
קוֹל חָתָן וְקוֹל כַּלָּה.

*Od yishama b'arei Yehuda oo-v'choo-tzot Yeroo-shala-yim
kol sason v'kol simcha
kol chatan v'kol kala.*

Again may these be heard in the cities of Judah
And in the streets of Jerusalem
The voice of gladness and the voice of happiness
The voice of bridegroom and bride.

יִשִּׁישׁ עָלֶיךָ אֱ-לֹהֶיךָ כְּמִשׂוֹשׁ חָתָן עַל כַּלָּה.

Yasis alayikh Elohayikh kim'sos hatan al kalah.

Your God shall rejoice over you as a bridegroom rejoices over his bride.

יְבָרְכֶךָ ה' מִצִּיּוֹן וְרָאָה בְּטוֹב יְרוּשָׁלַם.

יְבָרְכֶךָ ה' מִצִּיּוֹן כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ.

וְרָאָה בְּנִים לְבָנֶיךָ שְׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל.

Y'varech'cha HaShem miTzion u'rey b'tuv Yeroo-shala-yim

Y'varech'cha HaShem miTzion kol y'mei chay-ye-cha

Ur'eh vanim l'vanecha shalom al Yisrael, Ur'eh vanim l'vanecha shalom al Yisrael.

The Lord will bless you out of Zion and see the good of Jerusalem.

The Lord will bless you out of Zion all the days of your life.

May you live to see your children's children; peace be upon Israel.

Sixth Hakafah

עוזר דללים, הושיעה נא. פודה ומציל, הצליחה נא. צור עולמים, עגנו ביום קראנו.

Helper of the needy, save us. Redeemer, Deliverer, cause us to prosper. Rock everlasting, answer when we call. *Aneinu b'yom kor'einu.*

וְשָׂמַחְתָּ בְּחַגֶּיךָ וְהָיִיתָ אִךְ שָׂמֵחַ.

V'samachta bechagecha, vehayita ach sameach.

You shall rejoice on your festivals, and should be fully happy.

רוֹמְמוּ ה' אֱ-לֹהֵינוּ, וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קְדֹשׁוֹ, כִּי קְדוֹשׁ ה' אֱ-לֹהֵינוּ.

Rom'mu Hashem Eloheinu, V'hishtachavu l'har kodsho

Ki kadosh Hashem Eloheynu.

Exalt the Lord our God

and worship at the holy mountain of the Lord,

for the Lord our God is holy.

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

Oseh Shalom Bim'romav Hu Ya'aseh Shalom Alenu V'al Kol Yisrael Vimru Amen.

May God who makes peace in the high places make peace for us and for all the people of Israel, and say Amen.

Seventh Hakafah

קָדוֹשׁ וְנוֹרָא, הוֹשִׁיעָה נָא. רַחוּם וְחַנוּן, הַצְּלִיחָה נָא. שׁוֹמֵר הַבְּרִית, עֲנֵנוּ בַּיּוֹם
קְרָאֵנוּ.

תּוֹמֵךְ הַתְּמִימִים, הוֹשִׁיעָה נָא. תְּקִיף לְעַד, הַצְּלִיחָה נָא. תְּמִים בְּמַעֲשָׂיו, עֲנֵנוּ בַּיּוֹם
קְרָאֵנוּ.

Holy, awesome, save us. Merciful, compassionate, cause us to prosper. Perfect in Your ways, answer us when we call. *Aneinu b'yom kor'einu*. Upholder of the innocent, save us. Eternal in power, cause us to prosper. Perfect in Your ways, answer us when we call. *Aneinu b'yom kor'einu*.

וּבָאוּ הָאֲבָדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנְּדָחִים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם, וְהִשְׁתַּחֲווּ לַה' בְּהַר
הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלַיִם.

*Uva-u ha-ovdim b'erezt ashur
V'hanidachim
b'erezt mitz-ra-yim
V'hishta-cha-vu Lashem
b'har ha-ko-desh
Birushalayim*

Those who were lost in the land of Assyria,
And those that were cast away in the land of Egypt,
Shall come and worship the Lord on the holy mountain of Jerusalem.

עַם יִשְׂרָאֵל חַי עוֹד אָבִינוּ חַי.

Am yisrael chai. Od avinu chai.

The Jewish people live!

Our Father yet lives!